



*Język obcy*

## 1. METRYCZKA

|                                            |                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rok akademicki                             | 2025/2026                                                                                                                                                                                                                          |
| Wydział                                    | Wydział Nauk o Zdrowiu                                                                                                                                                                                                             |
| Kierunek studiów                           | Ratownictwo medyczne                                                                                                                                                                                                               |
| Dyscyplina wiodąca                         | Nauk o Zdrowiu                                                                                                                                                                                                                     |
| Profil studiów                             | praktyczny                                                                                                                                                                                                                         |
| Poziom kształcenia                         | I stopnia                                                                                                                                                                                                                          |
| Forma studiów                              | Stacjonarne                                                                                                                                                                                                                        |
| Typ modułu/przedmiotu                      | obowiązkowy                                                                                                                                                                                                                        |
| Forma weryfikacji efektów uczenia się      | zaliczenie, egzamin (po IV semestrze)                                                                                                                                                                                              |
| Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące | Stydium Języków Obcych WUM<br>Ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109<br>Warszawa Tel.22 5720863<br><a href="mailto:sjosekretariat@wum.edu.pl">sjosekretariat@wum.edu.pl</a><br><a href="http://WWW.sjo.wum.edu.pl">WWW.sjo.wum.edu.pl</a> |
| Kierownik jednostki/kierownicy jednostek   | dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM                                                                                                                                                                                               |
| Koordynator przedmiotu                     | mgr Maksymilian Bartoszewski                                                                                                                                                                                                       |
| Osoba odpowiedzialna za sylabus)           | mgr Maksymilian Bartoszewski<br><a href="mailto:maksymilian.bartoszewski@wum.edu.pl">maksymilian.bartoszewski@wum.edu.pl</a>                                                                                                       |
| Prowadzący zajęcia                         | Język angielski: dr Grzegorz Buczyński<br>Język francuski: dr Marta Moldovan-Cywińska<br>Język niemiecki: mgr Szymon Morgiewicz                                                                                                    |

## 2. INFORMACJE PODSTAWOWE

|                                               |                       |                     |                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------|---------------------|-------------------------|
| Rok i semestr studiów                         | Rok II, semestr 3 i 4 | Liczba punktów ECTS | 4.00                    |
| <b>FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ</b>                |                       | Liczba godzin       | Kalkulacja punktów ECTS |
| Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim |                       |                     |                         |
| wykład (W)                                    |                       |                     |                         |
| seminarium (S)                                |                       |                     |                         |
| ćwiczenia (C)                                 |                       | 60                  | 2.5                     |
| e-learning (e-L)                              |                       |                     |                         |
| zajęcia praktyczne (ZP)                       |                       |                     |                         |
| praktyka zawodowa (PZ)                        |                       |                     |                         |
| <b>Samodzielna praca studenta</b>             |                       |                     |                         |
| Przygotowanie do zajęć i zaliczeń             |                       | 40                  | 1.5                     |

### 3. CELE KSZTAŁCENIA

|    |                                                                                                                                                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C1 | Opanowanie języka obcego na poziomie biegłości B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy.                              |
| C2 | Posługiwanie się językiem obcym w zakresie ratownictwa medycznego, z rozróżnieniem języka tekstów zawodowych i języka komunikacji z pacjentem. |
| C3 | Wzbudzenie u studentów chęci do dalszego kształcenia i samokształcenia                                                                         |

### 4. STANDARD KSZTAŁCENIA – SZCZEGÓŁOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ

| Symbol i numer efektu uczenia się zgodnie ze standardami uczenia się | Efekty w zakresie (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019) |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Wiedzy – Absolwent\* zna i rozumie:

|      |                                                                                                                                         |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B.W7 | znaczenie komunikacji werbalnej i niewerbalnej w procesie komunikowania się z pacjentem oraz pojęcie zaufania w interakcji z pacjentem. |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Umiejętności – Absolwent\* potrafi:

|        |                                                                                                                          |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B. U16 | porozumiewać się z pacjentem w jednym z języków obcych na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

\*W załącznikach do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019 wspomina się o „absolwencie”, a nie studentie

### 5. POZOSTAŁE EFEKTY UCZENIA SIĘ

|                          |                                            |
|--------------------------|--------------------------------------------|
| Numer efektu uczenia się | (pole nieobowiązkowe)<br>Efekty w zakresie |
|--------------------------|--------------------------------------------|

**Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:**

|    |  |
|----|--|
| W1 |  |
| W2 |  |

**Umiejętności – Absolwent potrafi:**

|    |  |
|----|--|
| U1 |  |
| U2 |  |

**Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:**

|    |                                                                                                                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| K1 | dostrzegania i rozpoznawania własnych ograniczeń w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych oraz dokonywania samooceny deficytów i potrzeb edukacyjnych; |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6. ZAJĘCIA

| Forma zajęć      | Treści programowe                                                                                                                                   | Efekty uczenia się |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>SEMESTR 3</b> |                                                                                                                                                     |                    |
| ćwiczenia        | C1. Wprowadzenie do zajęć, omówienie regulaminu i form zaliczenia przedmiotu.                                                                       | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C2. Wybrany sprzęt ratowniczy, diagnostyczny i terapeutyczny.                                                                                       | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C3. Wybrany sprzęt ratowniczy, diagnostyczny i terapeutyczny, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem. | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C4. Sprzęt do unieruchamiania i transportu pacjenta.                                                                                                | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C5. Sprzęt do unieruchamiania i transportu pacjenta, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.          | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C6. Sprzęt do unieruchamiania i transportu pacjenta.                                                                                                | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C7. Sprzęt i procedura udrożnienia dróg oddechowych.                                                                                                | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C8. Sprzęt i procedura udrożnienia dróg oddechowych.                                                                                                | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C9. Sprzęt i procedura udrożnienia dróg oddechowych, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.          | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C10. Sprzęt i procedura do wentylacji pacjenta.                                                                                                     | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C11. Sprzęt i procedura do wentylacji pacjenta, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.               | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C12. AED, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.                                                     | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C13. AED, prezentacje ustne studentów.                                                                                                              | B.W7, B. U16, K1   |
| ćwiczenia        | C14. Kolokwium pisemne.                                                                                                                             | B.W7, B. U16, K1   |

|                  |                                                                                                                |                  |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| ćwiczenia        | C15. Omówienie wyników kolokwium pisemnego. Poprawa. Tekst specjalistyczny z dziedziny ratownictwa medycznego. | B.W7, B. U16, K1 |
| <b>SEMESTR 4</b> |                                                                                                                |                  |
| ćwiczenia        | C16. Środki lecznicze: podział i postaci, zastrzyki, materiały jałowe, opatrunki.                              | B.W7, B. U16, K1 |

|           |                                                                                                                                                                                                    |                  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| ćwiczenia | C17. Środki lecznicze: podział i postaci, zastrzyki, materiały jałowe, opatrunki.                                                                                                                  | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C18. Środki lecznicze: podział i postaci, zastrzyki, materiały jałowe, opatrunki, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.                            | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C19. Sposoby oceny stanu pacjenta.                                                                                                                                                                 | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C20. Procedury i algorytmy decyzyjne typowe dla ratownictwa medycznego.                                                                                                                            | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C21. Czynności ratunkowe w zdarzeniach masowych i katastrofach.                                                                                                                                    | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C22. Czynności ratunkowe w wypadkach komunikacyjnych, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.                                                        | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C23. Czynności ratunkowe w zaburzeniach układu sercowo-naczyniowego, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.                                         | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C24. Czynności ratunkowe w zaburzeniach układu oddechowego, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.                                                  | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C25. Czynności ratunkowe w stanach nagłych związanych z cukrzycą, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.                                            | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C26. Czynności ratunkowe w nagłych przypadkach neurologicznych, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem.                                              | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C27. Czynności ratunkowe w nagłych przypadkach ginekologicznych i położniczych, czynności ratownika medycznego na miejscu zdarzenia, rozmowa z pacjentem / świadkiem. Prezentacje ustne studentów. | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C28. Powtórzenie słownictwa do kolokwium: ćwiczenia leksykalne. Prezentacje ustne studentów.                                                                                                       | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C29. Kolokwium pisemne.                                                                                                                                                                            | B.W7, B. U16, K1 |
| ćwiczenia | C30. Omówienie wyników kolokwium pisemnego. Poprawy. Podsumowanie kursu.                                                                                                                           | B.W7, B. U16, K1 |

## 7. LITERATURA

### Obowiązkowa

#### Język angielski:

Patoka Zofia, Okulicz Iwona: *English for Paramedics*. Warszawa: Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2012.

Wybrane źródła internetowe (<https://my.clevelandclinic.org/>, <https://www.healthline.com/>, <https://www.mayoclinic.org/>, artykuły z pism specjalistycznych (The Lancet Journal), opublikowane prace naukowo-badawcze oraz materiały audiowizualne opracowane indywidualnie przez lektorów.

#### Język francuski:

Mourlhon-Dallies Florence, Tollas Jacqueline: *Santé-médecine.com*. Paris: CLE International 2008.

Gateau Didier: *Les premiers secours*. Paris: Nathan 2002.

Wybrane źródła internetowe, artykuły z pism specjalistycznych, opublikowane prace naukowo-badawcze oraz materiały audiowizualne opracowane indywidualnie przez lektorów.

#### Język niemiecki:

Jung E. (wyd.), Scholz Ch. (red.): *Lehrbuch für den Sanitätsdienst*. Hofmann Medien Druck u. Verlag GmbH, Augsburg, 2002.

Heidermann W.: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Testheft*. Verlag für Deutsch, Ismaning 1999.

Wybrane źródła internetowe, artykuły z pism specjalistycznych, opublikowane prace naukowo-badawcze oraz materiały audiowizualne opracowane indywidualnie przez lektorów.

### Uzupełniająca

Ciecierska Joanna, Jenike Barbara, Tudruj Krystyna: *English for Medical Purposes. Self-Assessment Tests*. Wydawnictwo Lekarskie PZWL Warszawa 1999.

Filbin Michael, Tsien Christine, Caughey Aaron: *Clinical Cases in Emergency Medicine*. Blackwell Publishing 2010.

Pohl Alison: *Test Your Professional English. Medical*. Longman-Pearson Education 2007.

Donesch-Jeżo Ewa: *English for Medical Students and Doctors*. Przegląd Lekarski Kraków 2000.

Źródła internetowe: [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk), [www.medicalnewstoday.com](http://www.medicalnewstoday.com)

## 8. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

| Symbol przedmiotowego efektu uczenia się | Sposoby weryfikacji efektu uczenia się                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Kryterium zaliczenia                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B.W7, B.U16, K1                          | Aktywny udział w zajęciach: dyskusjach, pracach w parach lub grupach, pracach z tekstem specjalistycznym, ćwiczeniach leksykalnych, kartkówki                                                                                                                                                                                           | Ocena ciągła przez prowadzącego zajęcia; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze. Odrobienie obu nieobecności polega na ustnym streszczeniu zadanego artykułu oraz odpowiedzeniu na pytania lektora dotyczące jego treści; |
| B.W7, B.U16, K1                          | Kolokwium ustne:<br>semestr 3: prezentacja multimedialna<br>semestr 4: prezentacja multimedialna lub omówienie przeczytanego artykułu z zakresu dietetyki                                                                                                                                                                               | zachowanie standardów prezentacji akademickiej, poprawność językowa, dobór i bogactwo słownictwa, odpowiedni rejestr; <b>samodzielność wypowiedzi</b> ; ocena zgodna ze skalą ocen SJO WUM;                                |
| B. U16, K1                               | Kolokwium pisemne po 3 i po 4 semestrze, które składa się z zadań leksykalnych (np.: test jednokrotnego wyboru, uzupełnianie luk, uzupełnianie zdań odpowiednimi formami, słowotwórstwo, układanie pytań, tłumaczenie, układanie zdań z podanymi słowami lub wyrażeniami, podawanie synonimów lub definicji itd.) – łącznie 50 punktów. | ≥60%; oceny zgodne ze skalą ocen SJO                                                                                                                                                                                       |

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                    |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B. U16, K1 | <p>Egzamin ustny w sesji letniej po 4. semestrze, który obejmuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. prezentacja ustna – omówienie przypadku ratowniczego (prezentacja pacjenta, urazy, objawy, podjęte czynności ratownicze),</li> <li>2. wypowiedź na wylosowany temat</li> <li>3. wyjaśnienie wylosowanego terminu medycznego</li> </ol> <p>Egzamin trwa ok. 15 minut i odbywa się przed komisją składającą się z 2 osób.</p> | <p>Ocenie podlegają: zachowanie standardów prezentacji akademickiej, poprawność językowa, dobór i bogactwo słownictwa, odpowiedni rejestr. Ocena zgodna ze skalą ocen SJO WUM.</p> |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 9. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar prof. WUM, e-mail: [maciej.ganczar@wum.edu.pl](mailto:maciej.ganczar@wum.edu.pl).

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama.

Diżury lektorów realizowane są w formie stacjonarnej w Centrum Dydaktycznym WUM. Lista terminów i sal dostępna jest na stronie internetowej <https://sjo.wum.edu.pl/> w zakładce Diżury wykładowców.

SJO nie prowadzi koła naukowego.

### Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwii częściowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
  - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
  - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
  - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzian poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.
8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

### SKALA OCEN ZALICZENIA i EGZAMINY (w %)

- 91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)  
 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)  
 80%-85,99% --- 4 (dobry)  
 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)  
 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

**UWAGA**

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów  
Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich

---